



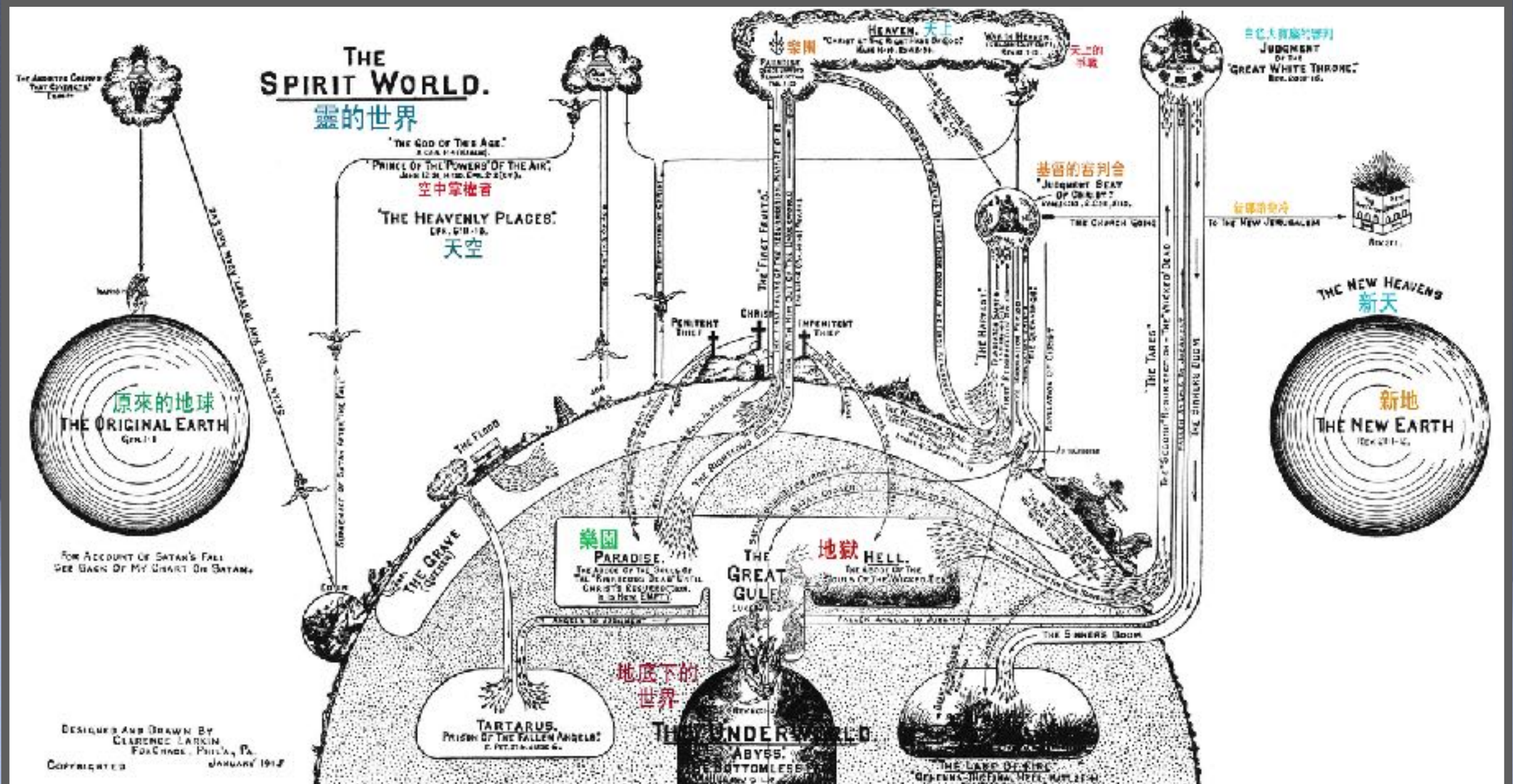
Isaiah Studies

以賽亞書
研習系列



以賽亞書 66章 -

以賽亞最後的異象：直到要來的千禧年



**ISAIAH 62-64: FROM “COMMAND CENTRAL”
ON THE WALLS OF ZION,
A REMNANT INCESSANTLY INTERCEDES**

以賽亞書62-64章：來自錫安城牆上的「指揮中心」

一批餘民不停的代禱

- Commanding the heavens be rent so the messiah would come bringing in the millennial kingdom
命令天裂開，這樣彌賽亞就會帶來千禧年的國度
- Interceding in the gap confessing the sins of all God's people
在缺口中代求，為所有的神子民認罪
- Reminding their Father they are just contrite children like clay in His hands
提醒他們的父親，他們只是痛悔的孩子，如同祂手中的泥土一樣

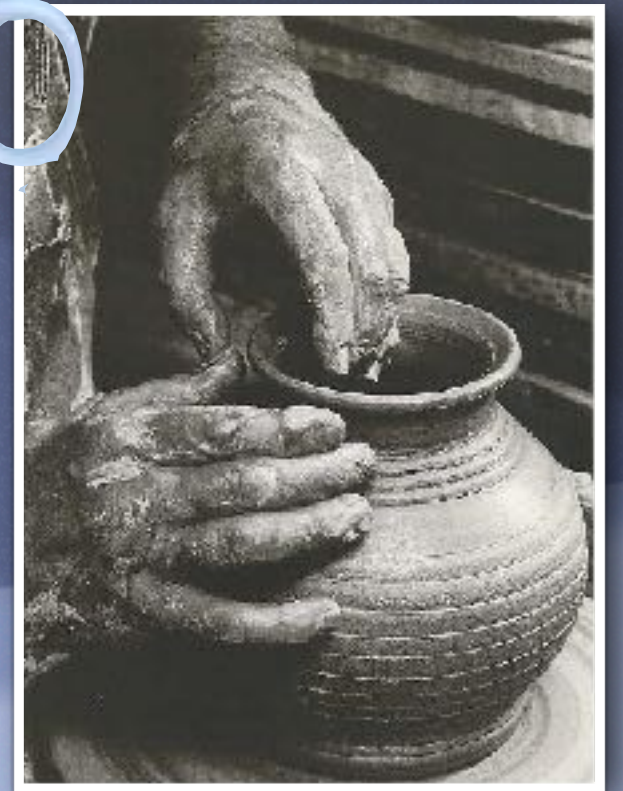


GOD'S FAITHFUL AND MERCIFUL ACTIONS COME TO THEIR CLIMAX IN THE MILLENNIUM

神的信實和憐憫的作為在千禧年達到頂峰



God:
the
Father



ISAIAH 65 IS HEAVEN'S ANSWER TO ZION'S TRAVAIL

以賽亞書65章是天上對於錫安苦難的回答

65.1-2 God opens the way for gentiles before the Kingdom comes

65:1-2 神在國度來臨之前為外邦人開路

65.3-7 God will judge His unfaithful children at the Judgment (Bema) seat

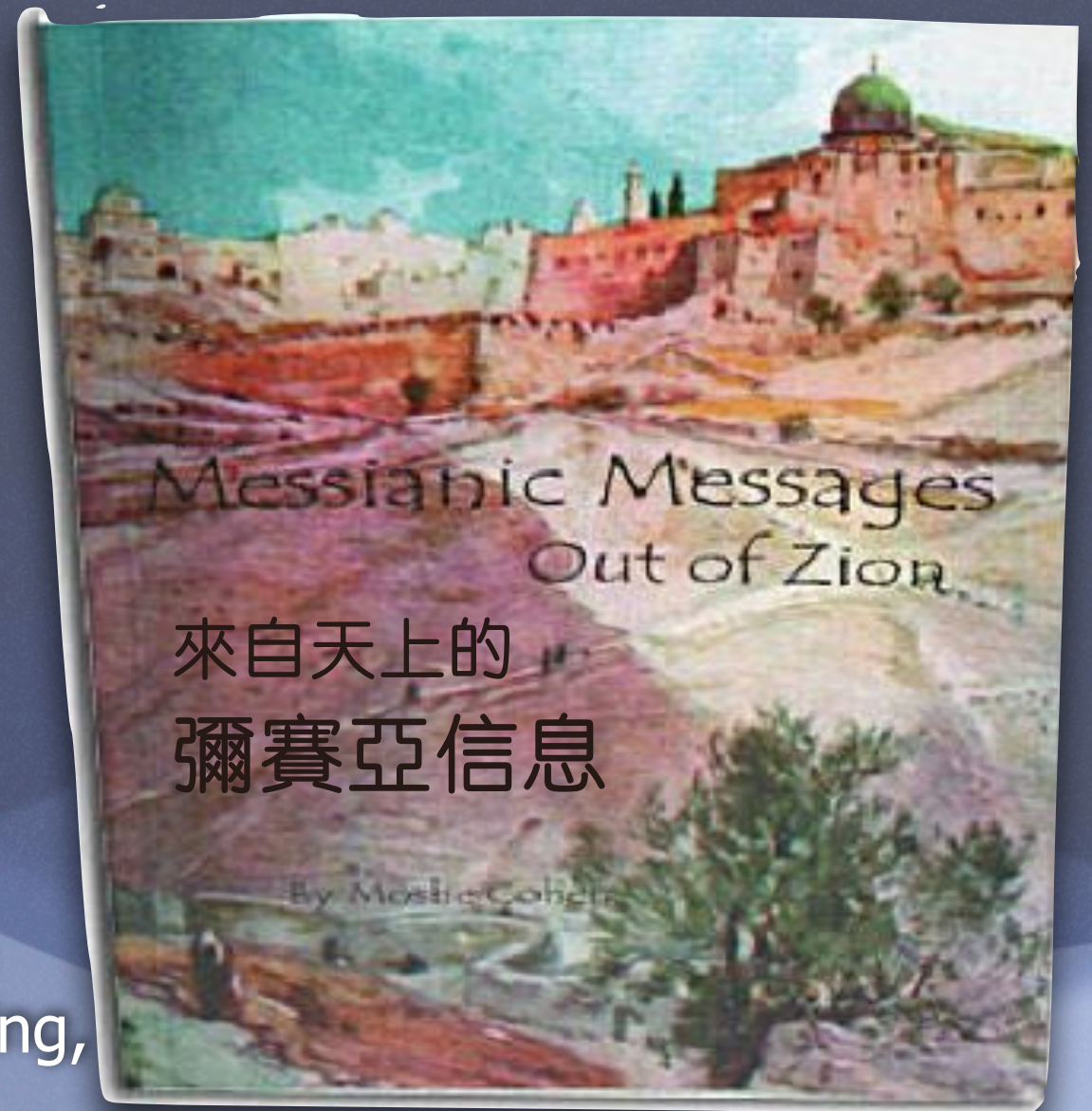
65:3-7 神將在審判台 (Bema) 審判祂不忠的孩子

65.8-16 kingdom rewards to the faithful will be seen in stark contrast to the fate of the chastened

65:8-16 國度對忠心信徒的獎賞與被管教者的命運將形成鮮明對比被看見

65.17-25 The coming messianic age is pictured as a new heaven and earth wherein dwells righteousness, blessing, longevity, and peace on earth

65:17-25 即將到來的彌賽亞時代被描繪是一個新天新地，其中有公義、祝福、長壽與和平在地上存留



ISAIAH 66 LAST DAYS BEFORE THE MILLENNIUM COMES IN

以賽亞書 66 章 千禧年到來之前的末日

1. 66.1-2 the spiritual nature of the millennial Kingdom revealed
66:1-2 千禧年國度的屬靈本質被揭示了
2. 66.3-4 Judgments upon false worshippers
66:3-4 審判臨到假敬拜者
3. 66.5-14b Further blessings and wonders seen in Zion
66:5-14中 在錫安看到更多的祝福和神蹟
4. 66.14c-17 more exposure and dealing with religious hypocrites
66:14下-17 更多曝露和對付宗教的偽君子
5. 66.18-24 the great re-gathering to Zion of all His children
66:18-24 祂所有的兒女們在錫安有極大的重聚



ISAIAH 66.1-2 SPIRITUAL PRIORITY IN THE NEW HEAVENS AND EARTH (MILLENNIUM)

第一部份：以賽亞書66:1-2 在新天新地裡的屬靈優先權（千禧年）

Is. 66.1 Thus says the LORD, "Heaven is My throne and the earth is My footstool. Where then is a house you could build for Me? And where is a place that I may rest?"

以賽亞書66:1

耶和華如此說：「天是我的座位，地是我的腳凳。你們要為我造何等的殿宇，那裡是我安息的地方呢？」

Is. 66.2 "For My hand made all these things, thus all these things came into being," declares the LORD "But to this one will I look, to him who is humble and contrite of spirit, and who trembles at My word."

以賽亞書66:2

耶和華說：「這一切都是我手所造的，所以就都有了。但我所看顧的，就是虛心痛悔，因我話而戰兢的人。」



Adjusting Millennial expectations 調整千禧年的期望

1. The Jews' obsession with a Temple and its worship **corrected** by a much larger vision of JHVH's Throne and the coming universal human dwelling place in spirit and truth
猶太人對聖殿及其崇拜的痴迷被耶和華寶座以及即將到來在靈和真實裡的宇宙的人類居所之更大異象所糾正

ISAIAH 66.1-2 SPIRITUAL PRIORITY IN THE NEW HEAVENS AND EARTH (MILLENNIUM)

第一部份：以賽亞書66:1-2 在新天新地裡的屬靈優先權（千禧年）

Is. 66.1 Thus says the LORD, "Heaven is My throne and the earth is My footstool. Where then is a house you could build for Me? And where is a place that I may rest?"

以賽亞書66:1

耶和華如此說：「天是我的座位，地是我的腳凳。你們要為我造何等的殿宇，那裡是我安息的地方呢？」

Is. 66.2 "For My hand made all these things, thus all these things came into being," declares the LORD "But to this one will I look, to him who is humble and contrite of spirit, and who trembles at My word."

以賽亞書66:2

耶和華說：「這一切都是我手所造的，所以就都有了。但我所看顧的，就是虛心痛悔，因我話而戰兢的人。」



Adjusting Millennial expectations 調整千禧年的期望

2. God the Creator is **Transcendent** beyond anything of man's finite creation
造物主神超越了人類任何有限的創造
3. **Corrected:** His dwelling shall be among the humble and contrite who revere His Word and not the religious
糾正：祂的居所應該是在敬畏祂話語的謙卑和痛悔的人中間，而不是在宗教人士中

ISAIAH 66.3-4 GOD WILL JUDGE THOSE WITH OUTWARD RELIGION AND NO REALITY

第一部份：以賽亞書66:3-4 神要審判那些有宗教外表而沒有實際的人

Is. 66.3-4a "But he who kills an ox is like one who slays a man; he who sacrifices a lamb is like the one who breaks a dog's neck; he who offers a grain offering is like one who offers swine's blood; he who burns incense is like the one who blesses an idol.

As they have chosen their own ways, and their soul delights in their abominations, so I will choose their punishments and will bring on them what they dread.

Because I called, but no one answered; I spoke, but they did not listen. And they did evil in My sight And chose that in which I did not delight."

以賽亞書66:3-4上

假冒為善的宰牛好像殺人，獻羊羔好像打折狗項，獻供物好像獻豬血，燒乳香好像稱頌偶像。這等人揀選自己的道路，心裡喜悅行可憎惡的事。我也必揀選迷惑他們的事，使他們所懼怕的臨到他們；因為我呼喚，無人答應；我說話，他們不聽從；反倒行我眼中看為惡的，揀選我所不喜悅的。

**Proud worship without humble hearts
rejected at the Bema Seat
沒有謙卑之心的驕傲崇拜**

在審判台前被拒絕

1. Sacrificing an ox, a lamb, a grain offering or incense in "their own way" and with haughty self-satisfaction is an abomination to a Holy Lord

以「他們自己的方式」犧牲牛、羊、素祭或焚香，並帶著傲慢的自滿，是神聖的主憎惡的

2. They have "chosen" to do things their way so JHVH will "choose" their punishment His way

他們「選擇」按照自己的方式做事，因此耶和華將會「選擇」以祂的方式懲罰他們

3. Outwardly Religious carnal believers will be judged for not heeding the Lord's voice and living for themselves

表面的宗教屬肉體信徒將因不聽從主的聲音，為自己而活而受到審判

[Jacob's Trouble or Bema Judgment?]

【雅各的苦難或是審判台前的審判？】

ISAIAH 66.3-4 PERSECUTION OF THE REMNANT DAUGHTER OF ZION JUDGED AT THE BEMA

第一部份：以賽亞書66:3-4 對餘民的逼迫 錫安的女兒在審判台前被審判

Is. 66.5 Hear the word of the LORD, you who tremble at His word: "Your brothers who hate you, who exclude you for My name's sake, Have said, 'Let the LORD be glorified, that we may see your joy.' But they will be put to shame.

賽66:5 你們因耶和華言語戰兢的人，當聽他的話。你們的弟兄，就是恨惡你們，因我名趕出你們的，曾說：願耶和華得榮耀，使我們得見你們的喜樂；但蒙羞的究竟是他們。

Is. 66.6 "A voice of uproar from the city, a voice from the temple, The voice of the LORD who is rendering recompense to His enemies.

賽66:6 有喧嘩的聲音出自城中，有聲音出於殿中，是耶和華向仇敵施行報應的聲音。

Mockers and persecutors from within the family will be put to shame
來自家中的辱罵及逼迫必蒙羞

1. JHVH addresses the remnant suffering in the worldly church in the last days
耶和華解決了末日屬世教會中餘民的苦難
2. The proud believers will mock the faithful for suffering in tribulation saying, "Show us the Lord's joy and blessing y" among you."
驕傲的信徒會嘲笑在苦難中忠心的信徒，說：「向我們展示你們中間主的喜樂和祝福。」
3. A sudden loud voice out of Zion will silence and terrify these mockers as sentences are pronounced from the Bema
當審判台宣布判決時，出自錫安的突然喧嘩將使這些嘲笑者安靜並感到畏懼

[Jewish remnant or Christians?]

【猶太人的餘民或是基督徒？】

ISAIAH 66.7-14 JERUSALEM THE MILLENNIAL MOTHER OF ALL HER OWN

以賽亞書 66:7-14章 耶路撒冷是所有屬她的
千禧年之母



ISAIAH 66.7-9: THE “MAN-CHILD” IN THE WOMB DELIVERED SUDDENLY WHEN ZION TRAVAILED

第一部份：以賽亞書66:7-9 當錫安經歷苦難時， 腹中的「男孩」突然誕生了

Is. 66.7 “Before she travailed, she brought forth; Before her pain came, she gave birth to a man child.

賽66:7 錫安未曾劬勞，就生產；未覺疼痛，就生出男孩。

Is. 66.8 “Who has heard such a thing? Who has seen such things? Can a land be born in one day? Can a nation be brought forth all at once? As soon as Zion travailed, she also brought forth her sons.

賽66:8 國豈能一日而生？民豈能一時而產？因為錫安一劬勞，便生下兒女。這樣的事，誰曾聽見？誰曾看見呢？

Is. 66.9 “Shall I bring to the point of birth and not give delivery?” says the LORD. “Or shall I who gives delivery shut the womb?” says your God.

賽66:9 耶和華說：「我既使她臨產，豈不使她生產呢？」你的神說：「我既使她生產，豈能使她閉胎不生呢？」

The sudden nature of the coming Millennium is miraculous

即將來臨的千禧年的突然性是像奇蹟似的

1. Israel's sudden birth in 1948 seen as fulfillment of this passage by the Jews after the travail of the Holocaust

在大屠殺的苦難之後，以色列在1948年的突然誕生被猶太人視為是這段話的應驗

- The land born 產生了土地
- Nation established 國家被建立

2. This prophecy may also promise the church (Zion) of His coming as soon as she travails (Rev. 12.9 - is the man child Jesus or the raptured overcomers?)

這個預言也可能應許了教會(錫安)在她苦難時祂的到來 (啟示錄 12: 9- 男孩子是耶穌還是被提的得勝者?)

3. 66.9 The purpose behind present travail is birth and will not be in vain

66:9 現在勞苦的目的是為了出生，並不枉然

ISAIAH 66.7-14 JERUSALEM THE MILLENNIAL MOTHER OF ALL HER OWN

以賽亞書66:7-14

耶路撒冷是所有屬她的人的 千禧年之母

Is. 66.10

*“Be joyful with Jerusalem and rejoice for her, all
you who love her; be exceedingly glad with her,
all you who mourn over her,*

賽66:10

你們愛慕耶路撒冷的，都要與她一同歡喜快
樂；你們為她悲哀的，都要與她一同樂上加樂，

Is. 66.11

*“Who has heard such a thing? Who has seen
such things? Can a land be born in one day? Can
a nation be brought forth all at once? As soon as
Zion travailed, she also brought forth her sons.*

賽66:11

使你們在他安慰的懷中喫奶得飽，使他們得她豐盛
的榮耀，猶如擠奶，滿心喜樂。

93 O Mother Dear, Jerusalem. 親愛的母親，耶路撒冷 Samuel A. Ward

D. Dickson. *mf*



1. O moth - er dear, Je - ru - sa - lem, When shall I come to thee....
2. No moun - y cloud o'er-shad - ows thee, Nor gloom, nor dark-some night;...
When shall my sor - rows have an end? Thy joys when shall I see?...
But ev - ery soul shines as the sun; For God Him-self gives light...
O hap - py har - bor of God's saints? O sweet and pleas - ant soil!...
O my sweet home, Je - ru - sa - lem, Thy joys when shall I see?...
In thee no sor - row can be found, Nor grief, nor care, nor toil.
The King that sit - teth on thy throne in His fe - li - ci - ty?

3 Thy gardens and thy goodly walks
Continually are green,
Where grow such sweet and pleasant flowers
As nowhere else are seen.
Right through thy streets, with silver sound,
The living waters flow.
And on the banks, on either side,
The trees of life do grow.

4 These trees forevermore bear fruit,
And evermore do spring:
There evermore the angels are,
And evermore do sing.
Jerusalem, my happy home,
Would God I were in thee!
Would God my woes were at an end,
Thy joys that I might see!

ISAIAH 66.7-14 JERUSALEM THE MILLENNIAL MOTHER OF ALL HER OWN

以賽亞書66:7-14 耶路撒冷是所有屬她的人的 千禧年之母

Is. 66.12-13

For thus says the LORD, "Behold, I extend peace to her like a river, and the glory of the nations like an overflowing stream; and you will be nursed, you will be carried on the hip and fondled on the knees.

As one whom his mother comforts, so I will comfort you; and you will be comforted in Jerusalem."

賽66:12-13

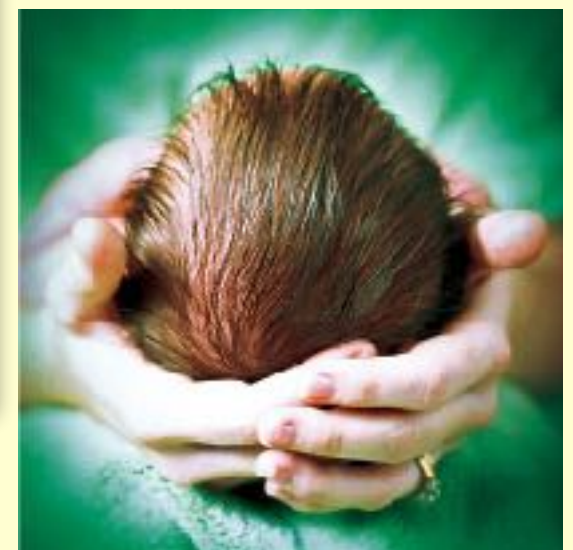
耶和華如此說：「我要使平安延及她，好像江河；使列國的榮耀延及她，如同漲溢的河。你們要從中享受，你們必蒙抱在肋旁，搖弄在膝上。母親怎樣安慰兒子，我就照樣安慰你們，你們也必因耶路撒冷得安慰。」

Is. 66.14

Then you will see this, and your heart will be glad, and your bones will flourish like the new grass; and the hand of the LORD will be made known to His servants...

賽66:14

你們看見，就心中快樂；你們的骨頭必得滋潤，像嫩草一樣。而且耶和華的手向他僕人所行的，必被人知道……



ISAIAH 66:14B-17 THE LORD'S VENGEANCE UPON HIS ENEMIES

以賽亞書 66:14下-17 耶和華對祂仇敵的報復



ISAIAH 66:14B-17 THE LORD'S VENGEANCE UPON HIS ENEMIES

以賽亞書 66:14下-17 耶和華對祂仇敵的報復

Is. 66.14b-16

But He will be indignant toward His enemies. For behold, the LORD will come in fire and His chariots like the whirlwind, to render His anger with fury, and His rebuke with flames of fire.

For the LORD will execute judgment by fire and by His sword on all flesh, and those slain by the LORD will be many.

賽66:14下-16

他也要向仇敵發惱恨。看哪! 耶和華必在火中降臨, 他的車輦像旋風, 以烈怒施行報應, 以火焰施行責罰; 因為耶和華在一切有血氣的人身上, 必以火與刀施行審判, 被耶和華所殺的必多。

Is. 66.17

“Those who sanctify and purify themselves to go to the gardens, Following one in the center, Who eat swine’s flesh, detestable things and mice, Will come to an end altogether,” declares the LORD.

賽66:17

那些分別為聖, 潔淨自己的, 進入園內跟在其中一個人的後頭, 喫豬肉和倉鼠並可憎之物, 他們必一同滅絕。這是耶和華說的。



1. Chariots of fire as in Ezekiel coming in judgment to the Temple
以西結書中記載的烽火車帶著審判來到聖殿
2. Fire depicts judgments through natural disasters and the sword judgments by warfare
火是自然災害的審判, 劍是戰爭帶來的審判
3. Again saints who worshiped idols will be judged
拜偶像的聖徒將再次受到審判

[Jacob's Trouble or Bema Judgment?]

【雅各的苦難或是審判台的審判？】

**ISAIAH 66.18-24 THE FINAL GLORIOUS
GATHERING OF ALL THE LORD'S CHILDREN**
以賽亞書 66:18-24 主所有兒女的最終榮耀聚集

宣告、禱告、讚美



ISAIAH 66.18-24 THE FINAL SCENE: GLORIOUS GATHERING OF ALL THE LORD'S CHILDREN

以賽亞書66:18-24最後一幕：主所有兒女的榮耀聚集

Is. 66.18

“For I know their works and their thoughts; the time is coming to gather all nations and tongues. And they shall come and see My glory.

賽66:18

我知道他們的行為和他們的意念。時候將到，我必將萬民萬族〔族原文作舌〕聚來，看見我的榮耀。

Is. 66.19

“I will set a sign among them and will send survivors from them to the nations: Tarshish, Put, Lud, Meshech, Tubal and Javan, to the distant coastlands that have neither heard My fame nor seen My glory. And they will declare My glory among the nations.

賽66:19

我要顯神蹟〔或作記號〕在他們中間，逃脫的我要差到列國去，就是到他施、普勒、拉弓的路德、和土巴、雅完，並素來沒有聽見我名聲，沒有看見我榮耀遼遠的海島，他們必將我的榮耀傳揚在列國中。



Is. 66.18-19 A “Sign” of miraculous amazement will send the nations from NSEW to Jerusalem

賽66:18-19 奇蹟般驚奇的「神蹟」將把列國從東、南、西、北送到耶路撒冷

The nations will glorify this formerly unknown God and will be gathered to Zion

列國將榮耀這位從前無人知曉的神，並將聚集到錫安

[Jesus lifted up for gentiles or Jewish remnant preserved?]

【耶穌為著外邦人被高舉或是猶太人的餘民蒙守？】

ISAIAH 66.18-24 THE FINAL GLORIOUS GATHERING OF ALL THE LORD'S CHILDREN

以賽亞書66:18-24最後一幕：主所有兒女的

榮耀聚集

Is. 66.20

“Then they shall bring all your brethren from all the nations as a grain offering to the LORD, on horses, in chariots, in litters, on mules and on camels, to My holy mountain Jerusalem,” says the LORD, “just as the sons of Israel bring their grain offering in a clean vessel to the house of the LORD.

賽66:20 他們必將你們的弟兄從列國中送回,使他們或騎馬、或坐車、坐轎、騎騾子、騎獨峰駝,到我的聖山耶路撒冷,作為供物獻給**耶和華**,好像以色列人用潔淨的器皿盛供物奉到耶和華的殿中。這是**耶和華**說的。

Is. 66.21

“I will also take some of them for priests and for Levites,” says the LORD.

賽66:21 **耶和華**說：「我也必從他們中間取人為祭司，為利未人。」



Millennial Return 千禧年的回歸

Is. 66.20 The nations shall return the Jews to Zion with great care as an offering to the Lord

賽66:20 列國要小心翼翼地將猶太人送回錫安, 作為獻給耶和華的供物

Is. 66.21- Some gentiles will be included as priests and Levites

賽66:21 一些外邦人將被包括作為祭司和利未人

ISAIAH 66.18-24 THE FINAL GLORIOUS GATHERING OF ALL THE LORD'S CHILDREN

以賽亞書 66:18-24 最後一幕：主所有兒女的 榮耀聚集

Is. 66.22

“For just as the new heavens and the new earth which I make will endure before Me,” declares the LORD, “So your offspring and your name will endure.

賽66:22

耶和華說：「我所要造的新天新地，怎樣在我面前長存，你們的後裔和你們的名字，也必照樣長存。」

Is. 66.23

“And it shall be from new moon to new moon and from sabbath to sabbath, All mankind will come to bow down before Me,” says the LORD.

賽66:23

每逢月朔、安息日，凡有血氣的必來在我面前下拜。」這是耶和華說的。



Four millennial pictures of coming life: 來生的四幅千禧年圖畫

1. Your name will endure as long as the new heavens and earth
你的名字將像新天新地一樣的長存
2. Life will be filled with new beginnings
生活將充滿新的開始
3. Life will be a sabbath rest 生活將是個安息日的安息
4. All will come and bow down before JHVH
所有人都會來到耶和華面前下拜

ISAIAH 66.18-24 THE FINAL SCENE: GLORIOUS GATHERING OF ALL THE LORD'S CHILDREN

以賽亞書 66:18-24 最後一幕：主所有兒女的 榮耀聚集

Is. 66.24

*“Then they will go forth and look on the
corpses of the men who have transgressed
against Me.*

*For their worm will not die and their fire
will not be quenched; and they will be an
abhorrence to all mankind.”*

賽66:24

「他們必出去觀看那些違背我人的屍首，
因為他們的蟲是不死的，他們的火是不滅
的。凡有血氣的，都必憎惡他們。」



Is. 66.24 Jesus alludes to this reference to Gehenna with its firey torment but in the Millennium this picture is obviously symbolic
賽66:24 耶穌暗示了這個用火折磨的地獄，
但在千禧年，這幅圖畫顯然是像徵性的

ISAIAH 58-66 THE LIGHT AND THE DARKNESS OF THE DAY OF JHVH ARE REVEALED IN CONTRAST

以賽亞書58-66章 在耶和華的日子的 光明與黑暗以對比被啟示出來

- There will be a remnant of believers praying and standing in their salvation
將會有信徒中的餘民在他們的救恩中禱告和站立
- There will be persecution and trouble for the rest of God's people as a chastening
將有迫害和麻煩給神其餘的子民，作為管教
- The light will dawn with glory in the millennial age
千禧年之光將以榮耀破曉
- Those who remain in wickedness will be destroyed
留在邪惡中的人將被毀滅

